

# 1. Samuel 16



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Samuel<sup>H8050</sup>: Bis<sup>H5704</sup> wann<sup>H4100</sup> willst du<sup>H859</sup> um<sup>H413</sup> Saul<sup>H7586</sup> trauern<sup>H56</sup>, da ich<sup>H589</sup> ihn doch verworfen<sup>H3988</sup> habe, dass er nicht mehr König<sup>H4427</sup> über<sup>H5921</sup> Israel<sup>H3478</sup> sei<sup>H4427</sup>? Füll<sup>H4390</sup> dein Horn<sup>H7161</sup> mit Öl<sup>H8081</sup> und geh<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup>, ich will dich zu<sup>H413</sup> Isai<sup>H3448</sup>, dem Bethlehemiter<sup>H1022</sup>, senden<sup>H7971</sup>; denn<sup>H3588</sup> ich habe mir unter seinen Söhnen<sup>H1121</sup> einen König<sup>H4428</sup> ausgewählt. [?]<sup>H7200</sup> 2 Und Samuel<sup>H8050</sup> sprach<sup>H559</sup>: Wie<sup>H349</sup> mag ich hingehen<sup>H3212</sup>? Wenn Saul<sup>H7586</sup> es hört<sup>H8085</sup>, so tötet<sup>H2026</sup> er mich. Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup>: Nimm<sup>H3947</sup> eine Jungkuh<sup>1</sup> mit<sup>H3027</sup> dir<sup>H3027</sup> und sprich<sup>H559</sup>: Ich bin gekommen<sup>H935</sup>, um dem HERRN<sup>H3068</sup> zu opfern<sup>H2076</sup>. [?]<sup>H5697</sup> H1241 [?]<sup>H5697</sup> H1241 3 Und lade<sup>H7121</sup> Isai<sup>H3448</sup> zum Schlachtopfer<sup>H2077</sup>, und ich<sup>H595</sup> werde dir mitteilen, was<sup>H834</sup> du tun<sup>H6213</sup> sollst; und du sollst mir salben<sup>H4886</sup>, den<sup>H834</sup> ich dir sagen werde. [?]<sup>H3045</sup> [?]<sup>H559</sup>

4 Und Samuel<sup>H8050</sup> tat<sup>H6213</sup> was<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> geredet<sup>H559</sup> hatte, und kam<sup>H935</sup> nach Bethlehem<sup>H1035</sup>. Da kamen die Ältesten<sup>H2205</sup> der Stadt<sup>H5892</sup> ihm ängstlich<sup>H2729</sup> entgegen<sup>H7125</sup> und sprachen<sup>H1696</sup>: Bedeutet dein Kommen<sup>H935</sup> Friede<sup>H7965</sup>? 5 Und er sprach<sup>H559</sup>: Friede<sup>H7965</sup>! Ich bin gekommen<sup>H935</sup>, um dem HERRN<sup>H3068</sup> zu opfern<sup>H2076</sup>. Heiligt<sup>H6942</sup> euch und kommt<sup>H935</sup> mit<sup>H854</sup> mir zum Schlachtopfer<sup>H2077</sup>. Und er heiligte<sup>H6942</sup> Isai<sup>H3448</sup> und seine Söhne<sup>H1121</sup> und lud<sup>H7121</sup> sie<sup>H1992</sup> zum Schlachtopfer<sup>H2077</sup>. 6 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als sie kamen<sup>H935</sup>, da sah<sup>H7200</sup> er Eliab<sup>H446</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Gewiss<sup>H389</sup>, vor<sup>H5048</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> ist sein Gesalbter<sup>H4899</sup>! 7 Aber der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Samuel<sup>H8050</sup>: Blicke<sup>H5027</sup> nicht<sup>H408</sup> auf<sup>H413</sup> sein Aussehen<sup>H4758</sup> und auf<sup>H413</sup> die Höhe<sup>H1364</sup> seines Wuchses<sup>H6967</sup>, denn<sup>H3588</sup> ich habe ihn verworfen<sup>H3988</sup>; denn<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> sieht nicht<sup>H3808</sup> auf das, worauf der Mensch<sup>H120</sup> sieht<sup>H7200</sup>; denn<sup>H3588</sup> der Mensch<sup>H120</sup> sieht<sup>H7200</sup> auf das Äußere<sup>H58692</sup>, aber der HERR<sup>H3068</sup> sieht<sup>H7200</sup> auf das Herz<sup>H3824</sup>. 8 Da rief<sup>H7121</sup> Isai<sup>H3448</sup> Abinadab<sup>H41</sup> und ließ<sup>H5674</sup> ihn vor<sup>H6440</sup> Samuel<sup>H8050</sup> vorübergehen<sup>H5674</sup>. Und er sprach<sup>H559</sup>: Auch<sup>H1571</sup> diesen<sup>H2088</sup> hat der HERR<sup>H3068</sup> nicht<sup>H3808</sup> erwählt<sup>H977</sup>. 9 Da ließ<sup>H5674</sup> Isai<sup>H3448</sup> Schamma<sup>H8048</sup> vorübergehen<sup>H5674</sup>. Und er sprach<sup>H559</sup>: Auch<sup>H1571</sup> diesen<sup>H2088</sup> hat der HERR<sup>H3068</sup> nicht<sup>H3808</sup> erwählt<sup>H977</sup>. 10 Und Isai<sup>H3448</sup> ließ<sup>H5674</sup> sieben<sup>H7651</sup> seiner Söhne<sup>H1121</sup> vor<sup>H6440</sup> Samuel<sup>H8050</sup> vorübergehen<sup>H5674</sup>; aber Samuel<sup>H8050</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Isai<sup>H3448</sup>: Der HERR<sup>H3068</sup> hat diese<sup>H428</sup> nicht<sup>H3808</sup> erwählt<sup>H977</sup>. 11 Und Samuel<sup>H8050</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Isai<sup>H3448</sup>: Sind das die Jünglinge<sup>H5288</sup> alle<sup>H8552</sup>? Und er sprach<sup>H559</sup>: Noch<sup>H5750</sup> ist der Jüngste<sup>H6996</sup> übrig<sup>H7604</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, er weidet<sup>H7462</sup> das Kleinvieh<sup>H6629</sup>. Und Samuel<sup>H8050</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Isai<sup>H3448</sup>: Sende<sup>H7971</sup> hin<sup>H7971</sup> und lass ihn holen<sup>H3947</sup>; denn<sup>H3588</sup> wir werden uns nicht<sup>H3808</sup> zu Tisch setzen<sup>H5437</sup>, bis<sup>H5704</sup> er hierhergekommen ist. [?]<sup>H6311</sup> [?]<sup>H935</sup> 12 Und er sandte<sup>H7971</sup> hin<sup>H7971</sup> und ließ ihn kommen<sup>H935</sup>; und er<sup>H1931</sup> war rötlich<sup>H132</sup>, dazu<sup>H5973</sup> schön<sup>H3303</sup> von Augen<sup>H5869</sup> und von gutem<sup>H2896</sup> Ansehen<sup>H7210</sup>. Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup>: Auf<sup>H6965</sup>, salbe<sup>H4886</sup> ihn! Denn<sup>H3588</sup> dieser<sup>H2088</sup> ist es<sup>H1931</sup>. 13 Da nahm<sup>H3947</sup> Samuel<sup>H8050</sup> das Ölhorn<sup>H7161</sup> H8081 und salbte<sup>H4886</sup> ihn inmitten<sup>H7130</sup> seiner Brüder<sup>H251</sup>. Und der Geist<sup>H7307</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> geriet<sup>H6743</sup> über<sup>H413</sup> David<sup>H17323</sup> von<sup>H4480</sup> diesem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup> an und weiterhin<sup>H4605</sup>. Und Samuel<sup>H8050</sup> machte<sup>H6965</sup> sich auf<sup>H6965</sup> und ging<sup>H3212</sup> nach Rama<sup>H7414</sup>.

14 Aber der Geist<sup>H7307</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> wich<sup>H5493</sup> von<sup>H4480</sup> Saul<sup>H7586</sup>, H5973, und ein böser<sup>H7451</sup> Geist<sup>H7307</sup> von<sup>H4480</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> ängstigte<sup>H1204</sup> ihn. 15 Und die Knechte<sup>H5650</sup> Sauls<sup>H7586</sup> sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Sieh<sup>H2009</sup> doch<sup>H4994</sup>, ein böser<sup>H7451</sup> Geist<sup>H7307</sup> von Gott<sup>H430</sup> ängstigt<sup>H1204</sup> dich. 16 Es befehle<sup>H559</sup> doch<sup>H4994</sup> unser Herr<sup>H113</sup> deinen Knechten<sup>H5650</sup>, die vor<sup>H6440</sup> dir sind, dass sie einen Mann<sup>H376</sup> suchen<sup>H1245</sup>, der des Lautenspieles kundig ist; und es wird geschehen<sup>H1961</sup>, wenn der böse<sup>H7451</sup> Geist<sup>H7307</sup> von Gott<sup>H430</sup> über<sup>H5921</sup> dich kommt, so wird er mit seiner Hand<sup>H3027</sup> spielen<sup>H5059</sup>, und es wird dir wohl<sup>H2895</sup> werden. [?]<sup>H3658</sup> [?]<sup>H5059</sup> [?]<sup>H3045</sup> 17 Und Saul<sup>H7586</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> seinen Knechten<sup>H5650</sup>: Wählt mir doch<sup>H4994</sup> einen Mann<sup>H376</sup> aus, der gut<sup>H3190</sup> spielen<sup>H5059</sup> kann, und bringt<sup>H935</sup> ihn zu<sup>H413</sup> mir. [?]<sup>H7200</sup> 18 Und einer<sup>H376</sup> von<sup>H4480</sup> den Knaben<sup>H52884</sup> antwortete<sup>H6030</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, ich habe einen Sohn<sup>H1121</sup> Isais<sup>H3448</sup>, des Bethlehemiters<sup>H1022</sup>, gesehen<sup>H7200</sup>, der des Spielens<sup>H5059</sup> kundig ist, und er ist ein tapferer<sup>H2428</sup> Held<sup>H1368</sup> und ein Kriegsmann<sup>H376</sup> H4421 und der Rede<sup>H1697</sup> verständig<sup>H995</sup> und ein schöner<sup>H8389</sup> Mann<sup>H376</sup>,

und der HERR<sup>H3068</sup> ist mit<sup>H5973</sup> ihm. [?]<sup>H3045</sup> **19** Da sandte<sup>H7971</sup> Saul<sup>H7586</sup> Boten<sup>H4397</sup> zu<sup>H413</sup> Isai<sup>H3448</sup> und ließ ihm sagen<sup>H559</sup>: Sende<sup>H7971</sup> deinen Sohn<sup>H1121</sup> David<sup>H1732</sup> zu<sup>H413</sup> mir, der<sup>H834</sup> bei dem Kleinvieh<sup>H6629</sup> ist. **20** Und Isai<sup>H3448</sup> nahm<sup>H3947</sup> einen Esel<sup>H2543</sup> mit Brot<sup>H38995</sup> und einen Schlauch<sup>H4997</sup> Wein<sup>H3196</sup> und ein<sup>H259</sup> Ziegenböckchen<sup>H1423 H5795</sup>, und er sandte<sup>H7971</sup> es durch<sup>H3027</sup> seinen Sohn<sup>H1121</sup> David<sup>H1732</sup> an Saul<sup>H7586</sup>. [?]<sup>H413</sup> **21** Und David<sup>H1732</sup> kam<sup>H935</sup> zu<sup>H413</sup> Saul<sup>H7586</sup> und stand<sup>H5975</sup> vor<sup>H6440</sup> ihm<sup>6.</sup>; und er liebte<sup>H157</sup> ihn sehr<sup>H3966</sup>, und er wurde<sup>H1961</sup> sein Waffenträger<sup>H3627 H5375</sup>. **22** Und Saul<sup>H7586</sup> sandte<sup>H7971</sup> zu<sup>H413</sup> Isai<sup>H3448</sup> und ließ ihm sagen<sup>H559</sup>: Lass doch<sup>H4994</sup> David<sup>H1732</sup> vor<sup>H6440</sup> mir stehen<sup>H5975</sup>, denn<sup>H3588</sup> er hat Gnade<sup>H2580</sup> gefunden<sup>H4672</sup> in meinen Augen<sup>H5869</sup>. **23** Und es geschah<sup>H1961</sup>, wenn der Geist<sup>H7307</sup> von Gott<sup>H430</sup> über<sup>H413</sup> Saul<sup>H7586</sup> kam<sup>H1961</sup>, so nahm<sup>H3947</sup> David<sup>H1732</sup> die Laute<sup>H3658</sup> und spielte<sup>H5059</sup> mit seiner Hand<sup>H3027</sup>; und Saul<sup>H7586</sup> fand<sup>H7304</sup> Erleichterung<sup>H7304</sup>, und es wurde ihm wohl<sup>H2895</sup>, und der böse<sup>H7451</sup> Geist<sup>H7307</sup> wich<sup>H5493</sup> von ihm.

## Fußnoten

1. W. Färse, d.h. eine Kuh, die noch nicht gekalbt hat
2. Eig. die Augen
3. David = Geliebter
4. d.h. Knappen, Dienern
5. W. einen Esel Brotes, d.h. mit so viel Brot beladen, wie ein Esel tragen kann
6. d.h. diente ihm